

CVR-transcript

As first you can see the time in the transcript. Maybe it's difficult to read, because it's a other notation. But here is a example:

1658:14.8 = 16:58.14,8, Four o' clock, 58 minutes, and 14,8 seconds.

At the second you can see who is speaking.

APP = Tower of Los Rodeos

RDO-2 = Radio messages of the PanAm

CAM-1 = Victor Grubbs (Captain PanAm)

CAM-2 = Robert Bragg (Co-pilot PanAm)

CAM-3 = George Warns (Engineer PanAm)

KLM = Radio messages of the KLM

KLM-1 = Veldhuyzen van Zanten (Captain KLM)

KLM-2 = Klaas Meurs (Co-pilot KLM)

KLM-3 = Willem Schreuder (Engineer KLM)

After that, you can see the message.

The transscript

1658:14.8 KLM Approach KLM four. eight zero five on the ground in Tenerife.

1658:21.5 APP KLM - ah- four eight zero five roger.

1658:25.7 KLM 4805 We require back track on one two for take-off runway three zero.

1658:30.4 APP O.K. four eight zero five... taxi... to the holding position runway three zero taxi into the runway and - ah - leave runway (third) to your left.

1658:47.4 KLM Roger, sir, (entering) the runway at this time and the first (taxiway) we, we go off the runway again for the beginning of runway three zero.

1658:55.3 APP O.K. KLM eight zero - ah - correction four eight zero five taxi straight ahead - ah - for the runway and - ah - make - ah - back track.

1659:04.5 KLM Roger, make a "back track"

1659:10.0 KLM KLM four eight zero five is now on the runway.

1659:15.9 APP Four eight zero five roger.

1659:28.4 KLM Approach, you want us to turn left at Charlie one, taxiway charlie one?

1659:32.28 APP Negative, negative, taxi straight ahead - ah - up to the end of the runway and make "back track".

1659:39.9 KLM O.K., sir

1701:57.0 RDO-2 Tenerife the Clipper one seven three six.

1702:01.8 APP Clipper one seven three six Tenerife.

1702:03.6 RDO-2 Ah- We were instructed to contact you and also to taxi down the runway, is that correct?

1702:08.4 APP Affirmative, taxi into the runway and -ah leave the runway third, third to your left, (background conversation in the tower)1702:16.4 RDO-2 Third to the left, O.K. (17:02.18.3)

1702:18.4 CAM-3 Third he said. 1702:21.9 CAM-1 I think he said first.

1702:20.6 APP -third one to your left.

1702:26.4 CAM-2 I'll ask him again.

CAM-? * * *

1702:32.2 CAM-2 Left turn.

1702:33.1 CAM-1 I don't think they have take-off minimums anywhere right now.

1702:39.2 CAM-1 What really happened over there today?

1702:41.6 CAM-4 They put a bomb (in) the terminal, Sir, right where the check-in counters are.

1702:46.6 CAM-1 Well we asked them if we could hold and -uh- I guess you got the word, we landed here **

CAM-? * * *

1702:49.8 APP KLMfour eight zero five how many taxiway -ah- did you pass?

1702:55.6 KLM I think we just passed charlie four now.

1702:59.9 APP O.K. ... at the end of the runway make one eighty and report -ah- ready -ah- for ATC clearance (background conversation in the tower).

1703:09.3 CAM-2 The first one is a ninety degree turn.

1703:11.0 CAM-1 Yeah, O.K.

1703:12.1 CAM-2 Must be the third ... I'll ask him again.

1703:14.2 CAM-1 O.K.

1703:16.6 CAM-1 We could probably go in it's ah ...

1703:19.1 CAM-1 You gotta make a ninety degree turn.

1703:21.6 CAM-1 Yeah, uh.

1703:21.6 CAM-2 Ninety degree turn to get around this ... this one down here it's a forty five.

1703:29.3 RDO-2 Would you confirm that you want the clipper one seven three six to turn left at the third intersection? (1703:35.4).

1703:35.1 CAM-1 One, two.

1703:36.4 APP The third one, sir, one; two, three, third, third one (1703:38.3)..

1703:38.3 CAM-? One two (four).

1703:39.0 CAM-1 Good.

1703:40.1 CAM-1 That's what we need right, the third one.

1703:42.9 CAM-3 Uno, dos, tres.

1703:44.0 CAM-1 Uno, dos, tres.

1703:44.9 CAM-3 Tres - uh - si.
1703:46.5 CAM-1 Right.
1703:47.6 CAM-3 We'll make it yet.
1703:47.6 APP ...er seven one three six report leaving the runway.
1703:49.1 CAM-2 Wing flaps?
1703:50.2 CAM-1 Ten, indicate ten, leading edge lights are green.
1703:54.1 CAM-? Get that.
1703:55.0 RDO-2 Clipper one seven three six (1703:56.4)
1703:56.5 CAM-2 Yaw damp and instrument?
1703:58.6 CAM-1 Ah- Bob we'll get a left one *
1703:59.3 CAM-2 I got a left.
1704:00.6 CAM-1 Did you?
1704.00.9 CAM-2 And -ah- need a right.
1704:02.6 CAM-1 I'll give you a little *
1704:03.8 CAM-2 Put a little aileron in this thing.
1704:05.0 CAM-1 O.K., here's a left and I'll give you a right one right here.
1704:09.7 CAM-1 O.K. right turn right and left yaw.
1704:11.4 CAM-2 Left yaw checks.
1704:12.4 CAM-1 O.K., here's the rudders.
1704:13.6 CAM-1 Here's two left, centre, two right centre.
1704:17.8 CAM-2 Checks.
1704:19.2 CAM-2 Controls.
1704:19.6 CAM-1 Haven't seen any yet!
1704:20.3 CAM-2 I haven't either.
1704:21. 7 CAM-1 They're free, the indicators are checked.
1704:24.6 CAM-2 There's one.
1704:25.8 CAM-1 There's one.
1704:26.4 CAM-1 That's the ninety degree.
1704:28.5 CAM-? O.K.
1704:34.5 CAM-? ***
CAM-2 Weight and balance finals?
1704:37.7 CAM (Sounds similar to stabilizer trim).(1704:44.8)
1704:37.2 CAM-1 We were gonna put that on four and a half
1704:39.8 CAM-3 We got four and a half and we weigh five thirty four (sound of stabilizer trim).
1704:44.6 CAM-2 Four and a half on the right.
1704:46.8 CAM-2 Engineer's taxi check.
1704:48.4 CAM-3 Taxi check is complete.
1704:50.5 CAM-2 Take-off and departure briefing?
1704:52.1 CAM-1 O.K., it'll be standard, we gonna go straight out there till we get thirty five hundred

feet then we're gonna make that reversal and go back' out to * fourteen.

1704:58.2 APP -m eight seven zero five and clipper one seven ... three six, for your information, the centre line lighting is out of service. (APP transmission is readable but slightly broken.)

1705:05.8 KLM I copied that.

1705:07.7 RDO-2 Clipper one seven three six.

1705:09.6 CAM-1 We got centre line markings (* only) (could be "don't we) they count the same thing as ... we need eight hundred metres if you don't have that centre line... I read that on the back (of this) just a while ago.

1705:22.0 CAM-1 That's two.

1705:23.5 CAM-3 Yeh, that's forty-five there.

1705:25.7 CAM-1 Yeh.

1705:26.5 CAM-2 That's this one right here.

1705:27.2 CAM-1 (Yeh)I know.

1705:28.1 CAM-3 O.K.

1705:28.5 CAM-3 Next one is almost a forty-five, huh yeh.

1705:30.6 CAM-1 But it goes...

1705:32.4 CAM-1 Yeh, but it goes ... ahead, I think (it's) gonna put us on (the) taxiway.

1705:35.9 CAM-3 Yeah, just a little bit yeh.

1705:39.8 CAM-? O.K., for sure.

1705:40.0 CAM-2 Maybe he, maybe he counts these (are) three.

CAM-? Huh.

1705:44.8 CAM-? I like this.

1705:44.8 KLM Uh, the KLM ... four eight zero five is now ready for take-off ... uh and we're waiting for our ATC clearance.

1705:53.4 APP KLM eight seven * zero five uh you are cleared to the Papa Beacon climb to and maintain flight level nine zero right turn after take-off proceed with heading zero four zero until intercepting the three two five radial from Las Palmas VOR. (1706:08.2)

1706:09.6 KLM Ah roger, sir, we're cleared to the Papa Beacon flight level nine zero, right turn out zero four zero until intercepting the three two five and we're now (at take-off). (1706:17.9)

ca. 1706:13 KLM-1 We gaan. (We're going)

1706:18.19 APP OK.

1706:19.3 RDO No .. eh.

1706:20.08 APP Stand by for take-off, I will call you.

1706:20.3 RDO And we're still taxiing down the runway, the clipper one seven three six.

1706:19.39 - 1706:23.19 RDO and APP communications caused a shrill noise in KLM cockpit - messages not heard by KLM crew.

1706:25.6 APP Roger alpha one seven three six report when runway clear

1706:29.6 RDO OK, we'll report when we're clear.

APP Thank you

For more information about Tenerife:

www.project-tenerife.com

1706:32.43 KLM-3 Is hij er niet af dan? {Is he not clear then?}

1706:34.1 KLM-1 Wat zeg je? {What do you say?}

1706:34.15 KLM-? Yup.

1706:34.7 KLM-3 Is hij er niet af, die Pan American? {Is he not clear that Pan American?}

1706:35.7 KLM-1 Jawel. {Oh yes. - emphatic}

1706:40 PanAm captain sees landinglights of KLM Boeing at approx. 700m

1706:44 PH-BUF started rotation

1706:47.44 KLM-1 [Scream]

1706:50 collision